

お役立ち情報 / उपयोगी जानकारीहरु

9 教育に関する費用や流れについて知りましょう

9 पढाई सँग सम्बन्धित खर्च तथा कुन बेला कति जति खर्च लाग्ने हो जानी राखौं

A 中学校でかかるお金について(例)/ निम्न मा. वि. मा लाग्ने खर्चको बारेमा (उदाहरण)

時期/ समय	項目/ विवरण	金額 (円)/ रकम (येन)
入学前/ भर्नाहुनु अगाडि	制服代/ विद्यालयको पोशाक	60,000 / ६०,०००
	体操着/ खेलकुदको पोशाक	15,000 / १५,०००
	体育館履き、バッグ等/ खेलकुद हल भित्र लगाउने जुता, विद्यालयको झोला आदि	10,000 / १०,०००
毎年/ प्रत्येक वर्ष	教材/ शिक्षण सामग्री	10,000 / १०,०००
	学校納付金/ विद्यालयमा तिर्नु पर्ने रकम	12,000 / १२,०००
3年生/ तेस्रो वर्षका विद्यार्थी	PTA/ अभिभावक र शिक्षक समिति (PTA)	4,000 / ४,०००
	修学旅行/ शैक्षिक भ्रमण	60,000 / ६०,०००
その他/ अन्य	水泳道具、給食等/ पोडी खेल्नको लागि प्रयोग हुने सामानहरु, विद्यालयको खाजा आदि	

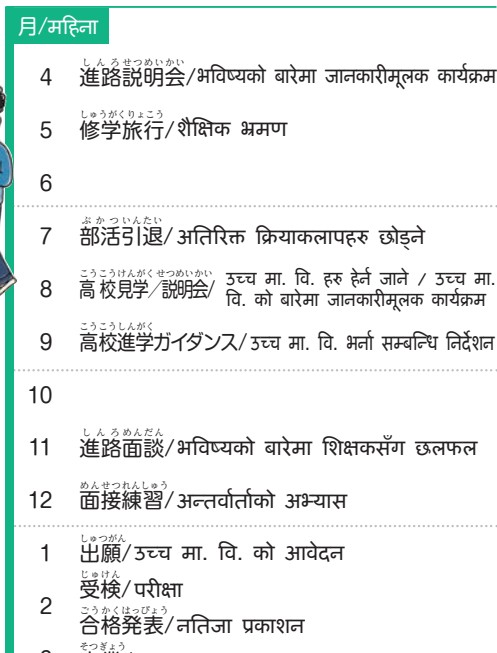
※経済的に困難な場合、学用品等の一部を援助する「就学援助」があります。

आर्थिकरूपमा कठिनाई भएको खण्डमा केहि पढाईको सामग्रीहरु किन्न सहयोग प्रदान गर्ने "पढाईको लागि सहयोग प्रणाली" हुन्छ।

B 中学校の一日(例) निम्न मा. वि. को एक दिन (उदाहरण)



C 中学3年生の1年(例) निम्न मा. वि. विद्यालयको तेस्रो वर्षका विद्यार्थीहरुको एक वर्ष (उदाहरण)



10 分からないことは相談しましょう!

★**中学校の先生に聞く**
中学校ではたくさんの手紙が配られます。重要な部分にはふりがなを振ってもらい、通訳をお願いできると安心です。わからないことは相談しましょう。

★**教育相談を活用する**
教育に関する情報を調べたり、相談をすることができます。

- ・あーすぶらざ外国人教育相談
TEL: 045-896-2972
タガログ語、ポルトガル語、中国語、スペイン語、ベトナム語
- ・かながわ外国人教育相談
TEL: 045-222-1209
スペイン語、中国語、英語

★**相談できる場所を知りましょう**
生活で困ったことがあったら気軽に問い合わせてください。生活で必要な情報 (医療、保健、福祉、子育てなど) 相談するところを教えます。

- ・多言語支援センターかながわ
TEL: 045-316-2770

発行: **KIF** 公益財団法人 **かながわ国際交流財団**
 かながわ国際交流財団
 発行者: かながわ国際交流財団
 代表者: かながわ国際交流財団
 TEL: 045-620-0011 e-mail: tabunka@kifjp.org
 URL: www.kifjp.org

<支援者の皆さんへ>
 当財団では、「外国につながる生徒の高校進学サポートガイド」など支援者向けのガイドブックも発行しています。ホームページでもダウンロードできますので、ぜひご利用ください。

10 分だけのカラオケ 楽々参事 参事

★**ニムン マ. वि. को शिक्षकहरुलाई सोध्ने**
निम्न मा. वि. मा धेरै चिठिपत्रहरु पठाइन्छ। महत्त्वपूर्ण भागहरुमा खान्जिकको माथि हिरागाना (फुरिगाना) लेख्न लगाउने तथा दोभाषे सेवाको अनुरोध गर्न सकेमा ढुक्क हुन्छ। नबुझेका कुराहरु भएमा परामर्श गरौं

★**शैक्षिक परामर्शको उपयोग गर्ने**
शिक्षा सम्बन्धि जानकारी लिन तथा परामर्श लिन सकिन्छ।
- अर्थ प्लाजा विदेशी नागरिक शैक्षिक परामर्श
फोन नं.: 045-896-2972
तागागो, पोर्चुगिज, चाइनिज, स्पेनिश, भियतनामी

- खानागावा विदेशी नागरिक शैक्षिक परामर्श
फोन नं.: 045-222-1209
स्पेनिश, चाइनिज, अंग्रेजी

★**परामर्श गर्न मिल्ने ठाउँहरुको बारेमा जानकारी हासिल गरि राखौं**
यदि तपाईंको दैनिक जीवनयापनमा कुनै समस्याहरु परेमा बिना संकोच सम्पर्क गर्नहोस। दैनिक जीवनयापनका लागि आवश्यक जानकारी (चिकित्सा, स्वास्थ्य, कल्याण, बाल हेरचाह आदि) तथा परामर्श गर्न ठाउँहरुको बारेमा जानकारी प्रदान गर्नेछौं।
- बहुभाषी सहयोग केन्द्र खानागावा
फोन नं.: 045-316-2770



नेपाली भाषामा

**外国人保護者・生徒のための
中学校生活を充実させる10のポイント**

विदेशी अभिभावकहरु/ विद्यार्थीहरुको निम्न मा. वि. को विद्यार्थी जीवनलाई पूर्णता दिनको लागि १० वटा बुँदाहरु

日本の中学校の生活や学習方法は、小学校と比べて大きく変わります。学校にいる時間が長くなり、勉強も難しくなります。子どもたちがしっかりと学び、将来に向かって元気に成長できるように、知っておくと安心な10のポイントを紹介します。

日本の中学校の生活や学習方法は、小学校と比べて大きく変わります。学校にいる時間が長くなり、勉強も難しくなります。子どもたちがしっかりと学び、将来に向かって元気に成長できるように、知っておくと安心な10のポイントを紹介します。



※支援者の皆さんへ：外国人保護者・生徒に中学校生活や高校受験について説明する材料として本パンフレットを活用ください。

中学校生活について / निम्न मा. वि. को विद्यार्थी जीवनको बारेमा

- 1 制服や体操着は入学前に買います
- 2 家庭で用意する学用品等があります
- 3 放課後や土・日曜日に部活動(部活)があります
- 4 学校行事に積極的に参加しましょう
- 5 1 विद्यालयको पोशाक तथा खेलकुदको पोशाक भर्ना हुनु अघि किन्नुपर्छ।
- 6 2 घरमा तयारी गर्नुपर्ने पढाईको सामग्रीहरु हुन्छ।
- 7 3 विद्यालयको पढाई सकेपछि तथा शनिबार र आइतबारका दिनहरुमा अतिरिक्त क्रियाकलापहरु ("क्लबको क्रियाकलापहरु") हुन्छ।
- 8 4 विद्यालयको कार्यक्रमहरुमा सक्रिय रूपमा भाग लिऔं।

中学校での学習について / निम्न मा. वि. को पठनपाठनका बारेमा

- 5 科目が9科目に増え、定期テストがあります
- 6 成績評価の方法を知りましょう
- 7 家庭での勉強も大切です
- 9 1 पठनपाठन हुने विषयहरु बढेर ९ वटा विषय हुन्छ र नियमितरूपमा परीक्षा हुन्छ।
- 10 2 पढाईको स्तर मूल्याङ्कन गर्ने तरिकाको बारेमा जानी राखौं
- 11 3 घरमा गर्ने पढाई पनि महत्त्वपूर्ण छ

高校進学について / उच्च मा. वि. भर्ना हुने बारेमा

- 8 高校に入学するには入学試験(入試)があります
- 12 1 उच्च मा. वि. मा भर्ना हुनको लागि "प्रवेश परीक्षा" दिनु पर्ने हुन्छ।

お役立ち情報 / उपयोगी जानकारीहरु

- 9 教育に関する費用や流れについて知りましょう
- 10 1 分らないことは相談しましょう!
- 10 2 नबुझेका कुराहरु भएमा परामर्श गरौं !

